

Federación Internacional de Esgrima

84° Congreso

Congreso Electivo

París, Francia
4 de diciembre del 2004

Indice

Presencias.....	Pág.	3
Orden del día.....	Pág.	9
1. Discurso del Presidente.....	Pág.	10
2. Ratificación de las nuevas federaciones, validación de los poderes y de las presencias	Pág.	11
3. Aprobación del informe del Congreso ordinario 2003 de Leipzig (GER).....	Pág.	13
4. Elección del Presidente	Pág.	14
5. Elección de los miembros del Comité Ejecutivo.....	Pág.	18
6. Nominación de los miembros de honor	Pág.	21
7. Elección de los miembros de las Comisiones	Pág.	22
8. Decisiones urgentes	Pág.	24
9. Candidaturas para la organización de los Campeonatos del Mundo.	Pág.	25
10. Resultados de la elección de los miembros a las Comisiones.....	Pág.	26

Presencias

La sesión comienza a las 9:00 am bajo la presidencia del señor René ROCH, Presidente de la F.I.E.

Tomaron lugar en la tribuna :

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| • Sr. René ROCH (MH) | Presidente |
| • Sr. Mario FAVIA (ITA, MH) | Secretario General |
| • Sr. Peter JACOBS (GBR, MH) | Secretario-tesorero |
| • Sra. Rafaela GONZALEZ (CUB, MH) | Vice-Presidenta |
| • Sr. Max GEUTER (GER, MH) | Vice-Presidente |
| • Sra. Nathalie RODRIGUEZ M.-H. | Directora administrativa |
| • Sr. Ioan POP | Director Técnico Internacional |

Miembros del Comité Ejecutivo presentes :

- Sr. Jean-Claude BLONDEAU (FRA)
- Sr. Arthur CRAMER (BRA, MH)
- Sr. Ali Youssef HUSSAIN (KUW)
- Sra. Ana PASCU (ROM)
- Sr. Samuel CHERIS (USA, MH)
- Sr. Emmanuel KATSIADAKIS (GRE)

Miembros de Honor presentes :

- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| • Sr. Rolland BOITELLE (FRA, MH) – | Presidente de Honor |
| • Sr. Wolf G. DIEFFENBACH (GER, MH) | |
| • Sr. Edoardo MANGIAROTTI (ITA, MH) | |

Presidentes de Confederaciones presentes :

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| • Sr. Jenő KAMUTI (HUN) | Presidente Confederación Europea |
| • Sr. Abderrahmane LAMARI (ALG) | Presidente Confederación Africana |
| • Sr. Anibal ILLUECA (PAN) | Presidente Confederación Panamericana |
| • Sra. Helen SMITH (AUS) | Presidente Confederación Oceánica |
| • Sr. Young-Soo CHANG (KOR) | Presidente Confederación Asiática |

Federaciones presentes o representadas :

AFRICA DEL SUR	George Ruijsch Van Dugteren
ARGELIA	Gennady Tyshler Abderrahmane Lamari
ALEMANIA	Ferial Salhi Gordon Rapp Wilfried Wolfgarten Claus Janka Frank Vogel Erika Dienstl Lutz Schirrmacher
ANTILLAS HOLANDESAS	<i>Representadas por Holanda</i>
ARABIA SAUDITA	Bandar Bin Othman Al Saleh Nezha Mouadab
ARGENTINA	Victor Sergio Groupierre Omar Vergara
ARMENIA	Armen Grigoryan
ARUBA	Austin Edison Thomas
AUSTRALIA	Helen Smith Peter Andersen Peter Harmer Benny Wendt
AUSTRIA	Yashar Mamedov
AZERBAIJAN	<i>Representado por Peter Jacobs</i>
BAHREÍN	Robert Kiss
BARBADOS	Serguei Prikhodko
BIELORRUSIA	Henadz Khaliauski Alexandre Walnier Jean-Marie Soudan
BELGICA	<i>Representada por Arthur Cramer</i>
BOLIVIA	Gerli Santos
BRASIL	Régis Trois de Avilla
BRUNEÍ	<i>Representado por Qatar</i>
BULGARIA	Velitchka Hristeva
BURKINA FASO	<i>Representada por Túnez</i>
CANADÁ	Stephen Symons Mayer Gabriella Marie-Francia Dufour
CHILE	Rodrigo Moreno Castro Maria Eberl Lopez
CHINA	Wei Wang Xiaotian Hu
CHIPRE	Yiannis Hadjarapis
COLOMBIA	Myriam Leonor Suárez González
CONGO	Kembe Sorel-Arthur
COREA DEL SUR	Kun Bae Lee Young-Soo Chang Kim Guk Hyeon Oh Won Suk Chang Gon Kim Shim Jae Sung

COSTA RICA	Yu Mi Seo
CROACIA	<i>Representada por Panamá</i>
CUBA	Bojan Mijatovic
	Barbara Fernandez
DINAMARCA	Julio Cesar Gonzalez
EGIPTO	Normann Jorgensen
	Abdelmouniem El Houssieny
<i>EL SALVADOR</i>	Mohamed El Motawakel
<i>ECUADOR</i>	<i>Representado por Colombia</i>
ESPAÑA	<i>Representado por Brasil</i>
	Marco A. Rioja Perez
	Antonio Garcia Hernandez
	Javier Villapalos Bonilla
	Jose Antonio Quevedo Seises
	Victor Sanchez Naranjo
	Alberto Martinez Vassallo
ESTONIA	Tonis Kaasik
ESTADOS UNIDOS	Nancy Anderson
	George Kolombatovich
	Jeffrey Bukantz
	Daniel Dechaine
	Donald Alperstein
	Sunil Sabharwal
	Carl Borack
	Megan Van Dran
FINLANDIA	Marja-Liisa Someroja
FRANCIA	Pierre Abric
	Serge Plasterie
	Eric de Coninck
	Catherine Defoligny
	Bernard Gauthier
	Jean-Pierre Kessler
	André Pinelli
	Gérard Rousseau
	Kate d'Oriola
GEORGIA	Juri Osipov
	Moris Sakhvadze
GRAN-BRETAÑA	Keith Smith
	Steve Higginson
	Clare Halsted
	Nick Halsted
	Allan Jay
	John Ramsay
GRECIA	Emmanuel Katsiadakis
	Dimitrios Kontos
GUATEMALA	Arnaldo Vazquez Martinez
GUINEA (sin derecho a voto)	Soriba Sylla
HOLANDA	Patrice Masson
	Wiebe Mokken
	Bert Van der Flier
	Robert Wolthuis
HONDURAS	Marco Antonio Izaguire
HONG-KONG	<i>Representado por Macao</i>
HUNGRIA	Tamas Kovacs
	Ildiko Mincza-Nébald

	Gyorgy Nébald
	Arpad Nemeth
	Zsuzsanna Janosi
	Jozsef Meszaros
	Krisztian Kulcsar
INDIA	<i>Representada por Arabia Saudita</i>
INDONESIA	<i>Representada por Max Geuter</i>
IRÁN	Fazlollah Bagherzadeh
	Sarkis Assadourian
	Alireza Poursalman
	Seyed Hamid Reza Naghavi
IRAK	Muhannad Othman
IRLANDA	Tom Rafter
	Nuala Mc Garrity
ISLANDIA	Gudjon Gestsson
	Nicolay Mateev
	Sophie Dumas-Johannesson
ISRAEL	Shklar Vladimir
	Arthur Bar-Joseph
ITALIA	Antonio Di Blasi
	Roberto Costanzo
	Franciasco Tiberi
	Marcello Baiocco
	Massimo Lembo
	Lionero Del Machio
JAPON	Atsushi Harinishi
	Yumiko Tanaka
	Kazushige Hlráno
JORDANIA	<i>Representada por Kuwait</i>
KAZAKHSTAN	Oleg Anaatolievitch Peskov
	Andre Pavlovitch Alefirenko
KUWAÏT	Nasser Al Seihan
	Shaker Assenacir
	Ziad Feriani
KYRGIZHSTAN	Eshim Kutmanaliev
LETONIA	Vladimirs Aleksejevs
	Irina Beregova
LIBANO	<i>Representado por USA</i>
LITUANIA	<i>Representado por Islandia</i>
LUXEMBURGO	Pascal Tesch
MACAO	Fat Meng Lam
	Hui Tomé
MALASIA	<i>Representada por Taipei</i>
MALI	Mamadou Diulo Ndiaye
MALTA	Juan Formosa
	Alex Micallef
MARRUECOS	Said Izgua
	Ali Laaroussi Tribek
MEXICO	José Antonio Cisneros
	Maria Antonieta De La Rosa
MOLDOVA	<i>Representada por Rumania</i>
MONGOLIA (sin derecho a voto)	Ayur Zangad
NIGER	<i>Representado por Mali</i>
NIGERIA	<i>Representada por Gran Bretaña</i>
NORUEGA	<i>Representada por Dinamarca</i>

NUEVA ZELANDA	Martin Brill
UZBEKISTAN	Sabir Ruziev
	Elena Lavrova
<i>PALESTINA</i>	<i>Representada por Egipto</i>
PANAMÁ	Anibal Illueca
PARAGUAY	Pedro Cornet Rodas
<i>PERU</i>	<i>Representado por Argentina</i>
FILIPINAS	Celso Dayrit
POLONIA	Adam Lisewski
	Jacek Bierkowski
PUERTO RICO	Gregorio Lima
PORTUGAL	Florindo Batista de Morais
	José E. Correia Dos Santos
QATAR	Sheikh Saoud Bin Abdulrahman Al-Thani
	Mohd Mahadi Al-Yami
	Belhaj Ali Ben Abderrahmen
	Fahad Abdulla Al-Mulla
	Dr. Harald Vervaecke
	Farukh Khan
	Mushen Jassim Ali Awad
	Patrick Doty
<i>REPUBLICA DOMINICANA</i>	<i>Representada por Paraguay</i>
REPUBLICA DE MACEDONIA	Anastasov Alkeksandar
REPUBLICA ESLOVACA	Pavol Swiec
	Julis Kralik
	Arpad Ersek
	Kristina Letenayova
REPUBLICA CHECA	Frantisek Janda
RUMANIA	Ana Pascu
	Zidaru Octavian
	Laura Carlescu-Badea
RUSIA	Alisher Usmanov
	Youri Bytchkov
	Valery Kharkhaloup
	Semion Rikhtman
	Igor Issakov
	Marina Nazarenko
<i>SAN MARINO</i>	<i>Representado por Mario Favia</i>
SENEGAL	Abdoul Wahab Barka Ba
	Mbagnick Ndiaye
	Cecile Faye
SERBIA MONTENEGRO	Miodrag Nikolic
	Goran Marjanovic
<i>SIERRA LEONA</i>	<i>Representada por Senegal</i>
<i>SINGAPUR</i>	<i>Representado por Filipinas</i>
ESLOVENIA	Sergei Smirnovski
SUECIA	Lars Liljegren
	Göran Abrahamson
	Per Palmstrom
	Pierre Thullberg
SUIZA	Olivier Carrard
	Antoine Campiche
	Hans Notter
	Vladimir Iwanoff
TAIPEI	Roger Hsu

TAILANDIA	Monica Ho
	Surarit Chandratip
	Nopporn Sutthent
TUNEZ	Abdelaziz Zouari
	Salah Ferjani
TURKMENISTAN	Dourdiev Begench
TURQUIA	Halim Sener
	Cemal Burnaz
	Haluk Yamac
	Mehmet Karamete
UCRANIA	Sergiy Mischenko
	Maxim Paramonov
	Vadym Gutsayt
URUGUAY	<i>Representado por Chile</i>
VENEZUELA	<i>Representado por René Roch</i>
VIETNAM	<i>Representado por Chine</i>
YEMEN	<i>Representado por Marruecos</i>

Orden del día

1. Discurso del Presidente de la FIE
2. Validación de presencias
3. Validación de poderes
4. Ratificación de las nuevas federaciones
5. Aprobación del informe del Congreso
6. Elección del Presidente
7. Elección de los miembros del Comité Ejecutivo
8. Elección de los miembros de las comisiones
9. Decisiones urgentes
10. Votación sobre las candidaturas a la organización de los Campeonatos del Mundo (juniors-cadetes 2006 y 2007, seniors 2007)
11. Comisión de los Honores
12. Varios

1. Discurso del Presidente

René Roch (MH) : En nombre de la Federación Internacional de Esgrima, permítanme darles la bienvenida aquí en París. Obviamente estoy muy contento de ver que hay mucha asistencia, esto prueba el interés que cada uno de ustedes tiene en nuestro deporte. Esto es una motivación para el futuro, cualquiera que sean las personas electas. Ahora empezamos con el Congreso electivo. Se excluye cualquier discurso que pueda ser interpretado como de campaña o tendencioso. Y si desean empezamos directamente con el orden del día, tal y como lo recibieron sin más comentarios de mi parte. Les informo que cuando se lleven a cabo las elecciones, presidirá el Sr. Edoardo Mangiarotti, miembro de Honor y decano de nuestra Federación.

2. Ratificación de las nuevas federaciones, validación de los poderes y de las presencias

Nathalie Rodriguez : Argelia, Argentina, Armenia, Aruba, Australia, Austria, Azerbaijón, Barbados, Bélgica, Bielorrusia, Brasil, Bulgaria, Canadá, Congo, China, Colombia, Croacia, Cuba, Chipre, República Checa, Dinamarca, Dinamarca ? Alguien puede ir a buscarlo por favor ? Egipto, España, Estonia, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Georgia, Alemania, Grecia, Guatemala, Guinea, Guinea no está ! Honduras, Honduras no está ! Hungría, Irán, Irlanda, Irak, Islandia, Israel, Italia, Japón, Kazajistán, Kirghizistán, Corea, Arabia Saudita, Kuwait, Letonia, Luxemburgo, Macao, Marruecos, México, Mongolia, Mongolia ? No ! Mali, Malta, Mónaco, Mónaco ? No ! Holanda, Nueva Zelanda, Panamá, Paraguay, Filipinas, Polonia, Portugal, Puerto Rico, Qatar, Rumania, África del Sur, Rusia, Serbia Montenegro, Senegal, Eslovenia, Suiza, Eslovaquia, Suecia, Tailandia, Turkmenistán, Taipei, Túnez, Turquía, Ucrania, USA, Uzbekistán. Llamé a Colombia ? si. Chile está presente ? Si. La República de Macedonia está presente ? Bien !

Nathalie Rodriguez : Hay algún país que no haya nombrado ? Le llamé a Corea? Si.

Entonces antes de pasar a la validación de poderes, vamos a proceder a la ratificación de las afiliaciones provisionales de las federaciones. El Comité Ejecutivo ratificó provisionalmente, el 27 de septiembre del 2004, la Federación de Esgrima de Barbados que hoy está presente con nosotros y durante la reunión del 3 de diciembre, o sea ayer, el Comité Ejecutivo ratificó la Federación de Yemen. El congreso está de acuerdo para afiliarse definitivamente a estas dos federaciones: Barbados y Yemen? **Las federaciones son afiliadas.**

Aplausos.

Nathalie Rodriguez : Para la verificación de los poderes, le vamos a pedir al sr. Cheris que ya efectuó una primera verificación y al sr. Jenó Kamuti que por favor vengan para proceder a la verificación a medida que los vayamos enumerando. Señor Jenó Kamuti y sr. Cheris.

Nathalie Rodriguez : Voy a nombrar a los países. El señor Cheris va a verificar la lista de los poderes y el sr. Kamuti va a verificar los poderes y su validez. Tenemos un poder de las Antillas Holandesas a Holanda, a Irlanda o a la República Checa. Para Holanda. Tenemos un poder de Bolivia al sr. Arthur Cramer. El señor Cramer acepta ? El poder es para el sr. Arthur Cramer. Tenemos un poder de Bahreïn a Qatar o al sr. Jacobs. Al sr. Jacobs ? el poder de Bahreïn es para el sr. Jacobs. Tenemos un poder de Brunei a Qatar. Qatar acepta ? Tenemos un poder de Burkina Faso a Túnez ? Túnez acepta ? Teníamos un poder de Chile a la sra. Rafaela Gonzalez pero Chile está presente, así que el poder es anulado. Tenemos un poder de Costa Rica a Colombia o a Panamá. Cual es la decisión ? Panamá, muy bien. Tenemos un poder de República Dominicana a Panamá o a Paraguay, Panamá ya tiene un poder, Paraguay acepta ? Bien. Tenemos un poder de Ecuador a Brasil. Brasil acepta? Si. Tenemos un poder de El Salvador a Colombia. Colombia acepta ? Tenemos un poder de Hong-Kong a Macao. Macao acepta ? Tenemos un poder de la India a Arabia Saudita. Arabia Saudita acepta ? Si. Tenemos un poder de Indonesia al sr. Max Geuter o a Alemania. El sr. Geuter acepta. Tenemos un poder de Jordania a Kuwait. Kuwait acepta? Tenemos un poder de Líbano a René Roch o a Estados Unidos. Estados Unidos acepta. Malasia a Taipei o Filipinas. Taipei acepta. Moldova a Rumania. Rumania acepta ? Niger a Mali. Mali acepta ? Nigeria a Gran Bretaña. Gran Bretaña acepta ? Noruega a Dinamarca.

Dinamarca acepta ? Perú a Argentina. Argentina acepta ? Palestina a Egipto. Egipto acepta ? Singapur a Filipinas. Filipinas acepta ? Sierra Leona a Senegal. Senegal acepta ? San Marino al sr. Mario Favia. El sr. Mario Favia acepta ? Uruguay a Argentina, que ya tiene un poder, o a Guatemala. Guatemala acepta ? Si, también está Guatemala. Ustedes tomaron el poder de Perú. Ah si perdon, ustedes tienen Argentina, Guatemala y Chile. Chile acepta el poder ? Venezuela a René Roch o a Estados Unidos. René Roch acepta. Vietnam a China. China acepta ? Yémen, que acaba de ser afiliado, a Marruecos, Marruecos acepta ? Lituania a Dinamarca que ya tiene un poder, o a Islandia. Islandia acepta ?

Samuel Cheris (USA, MH) : El número de poderes es de 29.

Nathalie Rodriguez : Tenemos **29 poderes válidos**. Ahora también estoy haciendo la cuenta de los países presentes. Guinea no tiene derecho a votar. La República de Macedonia también está presente. La persona de Honduras todavía no está presente? Honduras no está aquí. Así que tenemos 81 países presentes y 29 países representados (de los cuales 2 sin derecho a voto).

René Roch (MH) : Pienso que es un verdadero éxito pues hay **111 países presentes o representados** de las 115 federaciones. Falta muy poca gente. 111 de 115.

Aplausos.

3. Aprobación del informe del Congreso ordinario 2003 de Leipzig (GER)

Nathalie Rodriguez : Hay 115 federaciones afiliadas a la FIE, incluyendo la de Barbados y Yemen. Ahora pasamos al siguiente punto del orden del día que es el número 5, la aprobación del informe del Congreso 2003 que se efectuó en Leipzig. Este informe se les envió hace varios meses, no recibí ningún comentario de su parte, excepto el del sr. Geuter que me informó sobre algunos pequeños errores de ortografía en el nombre de algunas personas y que fueron corregidos en las versiones en inglés y español. Tienen algún otro comentario? No hay más comentarios, por lo tanto el informe es **aprobado por unanimidad**.

4. Elección del Presidente

René Roch (MH) : Ahora vamos a pasar a las elecciones. Le cedo el lugar al sr. Edoardo Mangiarotti, miembro de honor y gran campeón que todo el mundo conoce.

Aplausos.

Edoardo Mangiarotti (ITA, MH) : Gracias y buenos días a todo el mundo. Un momento, vamos a hacer las verificaciones antes de llamarlos para tomar las papeletas de voto.

Nathalie Rodriguez : Le voy a pedir a Claudia y a Jie que vayan a buscar las papeletas de voto para la elección del Presidente, por favor. También vamos a designar a los escrutadores que van a permanecer al lado de las dos urnas que están colocadas en el fondo de la sala.

René Roch (MH) : Señoras y señores, entre los miembros de honor que están aquí, quisiera informarles de la presencia de nuestro Presidente de honor, el sr. Rolland Boitelle.

Aplausos.

Nathalie Rodriguez : Señoras y señores, un poco de silencio por favor. Jie y Claudia van a estar en el fondo de la sala, al lado de las urnas. Vamos a llamar a los países de cuatro en cuatro. Se les entregará una papeleta. Deben ir a las cabinas aisladas que están en el fondo de la sala, llenar la papeleta, obviamente un solo candidato por papeleta, cualquier papeleta que esté mal completada será anulada y deben poner una cruz al frente del candidato que desean elegir. Después, irán a las urnas y meterán su papeleta, los escrutadores estarán colocados justo al lado y después ustedes irán a sus lugares. Empezamos inmediatamente. Señores, por favor vayan al fondo de la sala.

Peter Jacobs (GBR, MH) : Se les pide a todas las personas que están paradas al fondo de la sala, que se desplacen completamente para que no estén al lado de las personas que votan. Por favor, nadie parado al fondo de la sala, excepto los escrutadores. Gracias.

Nathalie Rodriguez : Holanda que vota por las Antillas Holandesas, Argelia, Argentina y Armenia. Armenia, Australia, Austria, Azerbaijón. Armenia, Australia, Austria, Azerbaijón. Por favor señoras y señores, les pido que se sienten por favor. Barbados, Bélgica, Bielorrusia y Arthur Cramer por Bolivia. Honduras llegó.

Edoardo Mangiarotti (ITA, MH) : Por favor, les pedimos a los congresistas que permanezcan sentados. Un poco de orden por favor.

Nathalie Rodriguez : Con la llegada de Honduras, tenemos **82 países presentes** y no 81. Señoras y señores, les pido que se sienten o si no desean permanecer en la sala entonces pueden salir, pues no se ven las personas que están en el fondo. Brasil, Peter Jacobs por Bahreïn, Qatar por Brunei y Bulgaria. Repito : Brasil, Peter Jacobs por Bahreïn, Qatar por Brunei y Bulgaria. Túnez por Burkina Faso, Canadá, Congo y Chile. Y Chile que yo creo vota también por Uruguay.

Edoardo Mangiarotti (ITA, MH) : Por favor, siéntense. En el fondo siéntense !

Nathalie Rodriguez : Señoras y señores por favor retomen sus lugares o salgan de la sala.

Edoardo Mangiarotti (ITA, MH) : En el pasillo también, regresen a sus lugares ! Así es difícil tener un control.

Nathalie Rodriguez : China, Colombia, Panamá por Costa Rica y Croacia. China vota también por Vietnam. Repito : Chine vota por Vietnam, Colombia, Costa Rica y Croacia. Está bien. Cuba, Chipre, República Checa y Dinamarca. Dinamarca también debe votar por Noruega. Y Argentina debe votar por Perú, Argentina por Perú. Ya pasaron Cuba, Chipre, la República Checa y Dinamarca? Está bien. Entonces Paraguay que vota por la República Dominicana, Brasil por Ecuador, Egipto por Palestina y Colombia por el Salvador. Por favor ! España, Estonia, Finlandia y Francia. España, Estonia, Finlandia y Francia. Por favor señoras y señores, siéntense o salgan de la sala.

Edoardo Mangiarotti (ITA, MH) : Les pedimos que se sienten por favor. Señores congresistas, siéntense ! Dejen el pasillo libre.

Nathalie Rodriguez : Señoras y señores, por favor siéntense o salgan de la sala.

Edoardo Mangiarotti (ITA, MH) : Vamos a retomar la votación únicamente cuando las personas estén sentadas.

Nathalie Rodriguez : Suspendemos la votación hasta que todo el mundo esté sentado o salga de la sala, por favor. Señores por favor, desalojen el pasillo de la sala, sra. Pascu !

Edoardo Mangiarotti (ITA, MH) : Siéntense ! Siéntense ! Si no no seguimos.

Nathalie Rodriguez : Retomaremos la votación cuando todo el mundo esté sentado! No podemos ver a las personas que están en el fondo de la sala.

Edoardo Mangiarotti (ITA, MH) : Hay personas atrás. Salgan por favor!

Nathalie Rodriguez : Entonces, Gran Bretaña que también vota por Nigeria, Georgia, Alemania y Grecia. Sr. Groupierre por favor. Sr. Paramonov por favor. Guatemala, Macao por Hong-Kong, Honduras y Hungría. Guatemala, Macao por Hong-Kong, Honduras y Hungría. Max Geuter por Indonesia, Arabia Saudita por India, Irán e Irlanda. Dije que el sr. Max Geuter vota por Indonesia. Irak, Islandia, Israel e Italia. Irak, Islandia, Israel e Italia. Kuwait por Jordania, Japón, Kazakhstan y Kirghizstan. Korea, Arabia Saudita, Kuwait y Letonia. Pero Arabia Saudita ya votó por India, cuidado. Y Kuwait ya votó por Jordania. Ahora llamamos a Korea, Letonia, y Estados Unidos por Líbano e Islandia por Lituania. Repito : Arabia Saudita y Kuwait ya votaron puesto que tenían poderes. Ahora llamamos a Korea, Letonia, Estados Unidos por Líbano e Islandia por Lituania.

Perdón ? Pero siempre deben votar por los dos, puesto que votan por ustedes mismos y por su poder. Túnez sólo votó por Burkina Faso. Señores por favor, los países que tienen poderes votan por ellos mismos y por los países que representan. Por consiguiente, deben recibir dos papeletas de voto, uno por su país y otro por el país que representan. Qatar y Túnez no votaron por ellos mismos.

Ya había llamado a Korea, Letonia, Estados Unidos por Líbano e Islandia por Lituania. Lituania y Estados Unidos ya pasaron ? Se terminó. Luxemburgo, Macao que vota por Hong-Kong, Marruecos que vota por Yémen y Taipei que vota por Malasia. Ya votaron o hay que repetir ? Entonces Macao que vota por Hong-Kong, Marruecos que vota por Yémen, Tapei que vota por Malasia y Rumania que vota por Moldavia. Macao ya votó hace rato por Hong-Kong ? Está bien. México, República de Macedonia, Mali y Malta. México, la República de Macedonia, Mali y Malta. No oigo. No, no, no. Seguimos así. Está bien. Entonces Holanda, Gran Bretaña, Gran Bretaña ya votó por Nigeria ? Holanda, Mali por

5. Elección de los miembros del Comité Ejecutivo

Nathalie Rodriguez : Quisiera saber si los escrutadores están al lado de las urnas ? Empezamos. Voy a llamar a los países de cuatro en cuatro. Holanda que vota por las Antillas Holandesas. Les recuerdo que no pueden poner más de 11 nombres en las papeletas, no más de 11 nombres en las papeletas. Está escrito en las papeletas. Argelia, Argentina y Armenia. Está bien ? Holanda que vota por Antillas Holandesas, Argelia, Argentina y Armenia. Aruba. Armenia por favor. Alguien puede llamarle a Armenia afuera? Armenia, Australia, Austria, Azerbaijón. Repito Armenia, Australia, Austria, Azerbaijón.

Por favor señoras y señores, aléjense del centro de la sala porque no puedo ver a los escrutadores. Siéntense o salgan de la sala por favor. Señoras y señores, por favor siéntense. Sr. Roch, sr. Roch, sr. Jacobs, sr. Ali Belhadj. Señores por favor retomen sus lugares o salgan de la sala, siéntense por favor !

Barbados, Bélgica, Arthur Cramer por Bolivia, Brasil. Barbados, Bélgica, Bielorrusia, Arthur Cramer por Bolivia. Brasil, Peter Jacobs por Bahreïn, Qatar por Brunei y Bulgaria. Repito Brasil, Peter Jacobs por Bahreïn, Qatar por Brunei y Bulgaria. Sr. George Van Dugteren, siéntese por favor, es demasiado grande, lo siento, no puedo ver. Túnez por Burkina Faso, Canadá, Congo y Chile. Túnez por Burkina Faso, Canadá, Congo y Chile. Llamé a Bielorrusia hace tiempo. Bielorrusia ya está aquí ahora ? Bien. Está bien ? China, Colombia, Panamá por Costa Rica y Croacia. Repito China, Colombia, Panamá por Costa Rica y Croacia.

Señoras y señores por favor siéntense o salgan de la sala por favor. España por favor. Cuba, Chipre, República Checa y Dinamarca. Cuba, Chipre, República Checa y Dinamarca. Señoras y señores, les pido que se sienten o salgan de la sala por favor. Sr. Hussein, puede sentarse ? Paraguay por República Dominicana, Brasil por Ecuador, Egipto, Colombia por El Salvador. Paraguay. Paraguay por República Dominicana, Brasil por Ecuador, Egipto y Colombia por El Salvador. Paraguay por favor. Alguien puede llamarle a Paraguay ? Paraguay, alguien puede ir a buscar a Paraguay ? España, Estonia, Finlandia y Francia. España, Estonia, Finlandia y Francia. Gran Bretaña, Georgia, Alemania, Grecia. Gran Bretaña, Georgia, Alemania, Grecia. Guatemala, Macao por Hong-Kong, Honduras y Hungría. Guatemala, Macao por Hong-Kong, Honduras y Hungría. Max Geuter por Indonesia, Arabia Saudita por India, Irán e Irlanda. Max Geuter por Indonesia, Arabia Saudita por India, Irán e Irlanda.

Señoras y señores por favor, liberen el centro de la sala. Siéntense por favor. Señoras y señores por favor siéntense.

Alguien puede ir a buscar a Irán, por favor ? Irán. Irak, Islandia, Israel e Italia. Irak, Islandia, Israel e Italia. Paraguay ya llegó para votar por República Dominicana. Kuwait por Jordania, Japón, Kazajistán y Kirghizistán. Kuwait por Jordania, Japón, Kazajistán y Kirghizistán. Kazajistán por favor. Korea, Arabia Saudita, Kuwait y Letonia. Korea, Arabia Saudita, Kuwait Letonia. Letonia ? Letonia por favor ? Alguien puede ir a buscar a Letonia por favor, Letonia. Estados Unidos por Líbano, Islandia por Lituania, Luxemburgo y Macao. Repito: Estados Unidos por Líbano, Islandia por Lituania, Luxemburgo y Macao. Lituania por favor ? Letonia ? Marruecos, Taipei por Malasia, Rumania por Moldova, México. Repito. Macao ya votó ? Macao ya pasó ? Marruecos, Taipei por Malasia, Rumania por Moldova y México. Por favor señor, se puede sentar ? . Macedonia, Mali, Malta y Holanda. Macedonia, Mali, Malta y Holanda. Gran Bretaña por Nigeria, Mali por Níger, Dinamarca por Noruega y Nueva

Zelanda. Repito : Gran Bretaña por Nigeria, Mali por Niger, Dinamarca por Noruega y Nueva Zelanda. Mali llegó ? Panamá, Paraguay, Perú, Argentina por Perú y Filipinas. Panamá, Paraguay, Argentina por Perú y Filipinas. Filipinas por favor ? Egipto por Palestina, Polonia, Portugal y Puerto Rico. Egipto por Palestina, Polonia, Portugal y Puerto Rico. Qatar, Rumania, Africa del Sur, Rusia. Qatar, Rumania, Africa del Sur, Rusia. Rusia por favor? Señoras y señores por favor siéntense, liberen el centro de la sala. Serbia Montenegro, Senegal, Filipinas por Singapur y Senegal por Sierra Leona. Repito Serbia Montenegro, Senegal, Filipinas por Singapur y Senegal por Sierra Leona. Eslovenia, Mario Favia por San Marino, Suiza y Eslovaquia. Repito: Eslovenia, Mario Favia por San Marino, Suiza y República Eslovaca. Mario Favia ? Suecia y Tailandia. Repito: Suecia y Tailandia. Turkmenistán, Taipei, Túnez, Turquía. Turquía, Ucrania, Chile por Uruguay, USA y Uzbekistán. Turquía, Ucrania, Chile por Uruguay, USA y Uzbekistán. René Roch por Venezuela, China por Vietnam y Marruecos por Yemen. Llamé a todos los países ? Todos los países vinieron a votar ? Perfecto, **la votación se terminó.**

Nathalie Rodriguez : Ahora les voy a dar los resultados de la elección de los miembros del Comité Ejecutivo. En primer lugar con 64 votos tenemos al sr. Saoud Bin Abdulrahman (QAT). En segundo lugar al sr. Peter Jacobs (GBR) con 55 votos. Después a la sra. Ana Pascu (ROM) con 54 votos. Después al sr. Arthur Cramer (BRA) con 53 votos. En 5ª posición tenemos un empate con 48 votos y son la sra. Rafaela Gonzalez Ferrer (CUB) y Ali Youssef Husain (KUW). Otra vez un empate por el 7º lugar con 43 votos cada uno, el sr. Victor Sanchez Naranjo (ESP) y Wei Wang (CHN). 9º Abdoul Wahab Barka Ba (SEN) con 42 votos, 10º Max Geuter (GER) con 37 votos. Después tenemos tres personas empatadas en el 11º lugar con 35 votos, Emmanuel Katsiadakis (GRE), Mario Favia (ITA) y Sunil Sabharwal (USA). Así que habrá que organizar una vuelta suplementaria para desempatar a estas tres personas debido a que sólo hay un lugar disponible en el Comité Ejecutivo.

Ahora sigo con los resultados. 14º Jean-Claude Blondeau (FRA) con 34 votos, Roger Hsu (TPE) con 33 votos. Helen Smith (AUS) con 31 votos. Después tenemos en 17º lugar a Myriam Suarez Gonzalez (COL) con 29 votos y al sr. Kun Bae Lee (KOR) también con 29 votos. Con 26 votos, tenemos al sr. Maxim Paramonov (UKR). Youri Bytchkov (RUS) con 24 votos. Normann Jorgensen (DEN) con 22 votos. Después a Bert Van de Flier (NED) con 20 votos. Krisztian Kulcsar (HUN) con 19 votos. Vladimir Iwanoff con 17 votos y finalmente al sr. Lars Liljegren (SWE) con 13 votos.

Aplausos.

René Roch (MH) : Señoras y señores. Habrá que desempatar a los iguales. Antes de esto, quisiera decirles que les agradezco a los patrocinadores que nos ayudaron a organizar este Congreso. Se trata de nuestros fabricantes, principalmente la sociedad Allstar, Blaise, Kabcom y Uhlmann. También le agradecemos a la federación de esgrima de Túnez que nos ofreció las plumas que utilizan. Creo que ahora vamos a votar. Al menos que primero vayamos a comer y luego hagamos la votación. Entonces vamos a comer ahora. Regresamos después de la comida para desempatar a las 3 personas. E inmediatamente después de la comida sacaremos la foto del Congreso.

Después tendré una reunión con el Comité Ejecutivo para que designemos a los miembros de Honor inmediatamente después de la comida y haremos una convocatoria de los miembros de Honor. De regreso de la comida todos los miembros de Honor, aquí presentes, vienen a esta convocatoria. Y además ustedes saben que la Comisión de los Honores también incluyen 4 países que designamos. Las 4 federaciones que vendrán para la Comisión de los Honores serán Filipinas, Argelia, Suecia y Estados Unidos. Se trata de 4 países que van a participar en la Comisión de los Honores para aprobar a los miembros de Honor. Lo haremos después de la comida.

Comida

René Roch (MH) : Bien, propongo que reunamos a los miembros de honor y después a los presidentes representantes de Filipinas, Argelia, Suecia y Estados Unidos en la pieza de al lado para decidir sobre los miembros de Honor que nombraremos esta noche, mientras ustedes continúan con la votación.

Nathalie Rodriguez : Seguimos con la votación. Holanda, que vota por Antillas Holandesas. Argelia, Argentina y Armenia. Está bien ? Armenia, Australia, Austria, Azerbaijón. Repito Armenia, Australia, Austria, Azerbaijón. Barbados, Bélgica, Arthur Cramer por Bolivia, Brasil. Barbados, Bélgica, Bielorrusia, Arthur Cramer por Bolivia. Brasil, Peter Jacobs por Bahreïn, Qatar por Brunei y Bulgaria. Repito Brasil, Peter Jacobs por Bahreïn, Qatar por Brunei y Bulgaria. Túnez por Burkina Faso, Canadá, Congo y Chile. Túnez por Burkina Faso, Canadá, Congo y Chile. China, Colombia, Panamá por Costa Rica y Croacia. Repito : China, Colombia, Panamá por Costa Rica y Croacia. Chipre y Cuba. Chipre y Cuba. Croacia por favor. Croacia por favor. Croacia. República Checa, Dinamarca y Paraguay por República Dominicana. Brasil por Ecuador, Egipto, Colombia por El Salvador y España. Brasil por Ecuador, Egipto, Colombia por El Salvador y España. Colombia por favor. Colombia por El Salvador. Estonia, Finlandia, Francia y Gran Bretaña. Estonia, Finlandia, Francia y Gran Bretaña. Georgia, Alemania, Grecia y Guatemala. Georgia, Alemania, Grecia y Guatemala. Guatemala. China por favor. Macao por Hong-Kong, Honduras, Hungría, Max Geuter por Indonesia y Arabia Saudita por India. Repito Macao por Hong-Kong, Honduras, Hungría, Max Geuter por Indonesia y Arabia Saudita por India. Arabia Saudita por India por favor. Irán, Irlanda, Irak, Islandia. Irak por favor. Arabia Saudita por favor. Arabia Saudita está aquí ? Israel, Italia, Kuwait por Jordania y Japón. Arabia Saudita por favor. Kazajistán, Kirghizistán, Corea y Arabia Saudita. Kazajistán, Kirghizistán, Corea y Arabia Saudita. Kuwait, Letonia, Estados Unidos por Líbano. Alguien puede llamar a la sra. Anderson por favor ?. Islandia por Lituania, Kuwait, Letonia, Estados Unidos por Líbano. Luxemburgo, Estados Unidos por favor. Luxemburgo, Macao, Marruecos y Taipei por Malasia. Luxemburgo, Macao, Marruecos y Taipei por Malasia. Rumania por Moldova, México, República de Macedonia y Mali. Malta, Holanda, Gran Bretaña por Nigeria y Mali por Niger. Dinamarca por Noruega, Nueva Zelanda, Panamá, Paraguay. Dinamarca por Noruega, Nueva Zelanda, Panamá, Paraguay. Arabia Saudita por favor. Arabia Saudita, pueden darle el poder a la señora Mouadab. Argentina por Perú, Filipinas, Egipto por Palestina y Polonia. Argentina por Perú, Filipinas, Egipto por Palestina y Polonia. Filipinas, por favor ? Portugal, Puerto Rico, Qatar, Rumania. Portugal, Puerto Rico, Qatar, Rumania. Africa del Sur, Rusia, Serbia Montenegro, Senegal. Africa del Sur, Rusia, Serbia Montenegro, Senegal. Rusia ? Filipinas por Singapur, Senegal por Sierra Leona, Eslovenia, Mario Favia por San Marino. Suiza, Eslovaquia, Suecia, Tailandia. Turkmenistán, Taipei, Túnez, Turquía. Le llamé a Túnez ? Turquía, Ucrania, Chile por Uruguay, Estados Unidos y Uzbekistán. Turquía, Ucrania, Chile por Uruguay, Estados Unidos y Uzbekistán. René Roch por Venezuela, China por Vietnam y Marruecos por Yémen. Todos los países fueron llamados ? Todos los países fueron llamados a votar ? China por favor ? China por Vietnam.

Jean-Pierre Kessler (FRA) : Todo el mundo votó ?

Nathalie Rodriguez : El voto se terminó.

René Roch (MH) : Señoras y señores, mientras esperamos que cuenten los votos, le entrego al sr. Chang la placa conmemorativa de la FIE, quien fue presidente de la Confederación Asiática y que ha realizado un trabajo extraordinario en el seno de esta Confederación para el desarrollo de nuestro deporte. Se la quería dar esta noche, pero desafortunadamente tomará su vuelo esta tarde. Quisiéramos agradecerle por todas las

actividades efectuadas en su Confederación a favor de la esgrima mundial, y como reconocimiento le otorgo la placa conmemorativa de la FIE. Felicidades.

Aplausos.

Young-Soo Chang (KOR) : Señoras y señores, muchas gracias. Efectuamos grandes labores en el seno de la Confederación Asiática de Esgrima. Estuve muy contento de presidir esta Confederación todos estos años, pues mi trabajo fue un trabajo de apoyo. Efectué dos mandatos, o sea un total de 8 años, y ahora es el turno de mi colega filipino para retomar mi lugar arboleando la bandera. Estoy muy contento de recibir esta placa conmemorativa que me honra. Ahora me retiro conservando un muy grande y profundo interés en la esgrima. Y en el futuro, deseo continuar a participar en todas sus actividades y particularmente ayudar a esta Federación que hace un excelente trabajo. Durante estos 8 años, la Confederación Asiática ha evolucionado mucho a favor del desarrollo de nuestro deporte gracias a la ayuda y al apoyo del Presidente Roch. Lo aprecio mucho, así como a todos los miembros del Comité Ejecutivo. Les deseo mucho éxito en este excelente trabajo.

Aplausos.

Samuel Cheris (USA, MH) : la última decisión para el Comité Ejecutivo. Tenemos 48 votos para Emmanuel Katsiadakis, 30 para Mario Favia, 25 para Sunil Sabharwal y 5 papeletas no válidas. **El sr. Emmanuel Katsiadakis es electo miembro del Comité Ejecutivo.**

Aplausos.

6. Nominación de los miembros de Honor

René Roch (MH) : Señoras y señores, quisiera anunciar las decisiones que tomó la Comisión de los Honores, que de acuerdo a la propuesta del Comité Ejecutivo, aceptó la designación de los siguientes nuevos miembros de honor : la sra. Ana PASCU (ROM), el sr. Abdoul Wahab Barka BA (SEN), la sra. Erika DIENSTL (GER) y el sr. Emmanuel KATSIADAKIS (GRE).

Aplausos.

7. Elección de los miembros de las Comisiones

Nathalie Rodriguez : Señoras y señores, estamos fotocopiando las papeletas de voto para la Comisión de Arbitraje. Ahora vamos a elegir a los miembros de las Comisiones. Con el fin de ganar tiempo, designaremos 14 escrutadores, o sea 2 escrutadores por Comisión. Así que 2 personas contarán las papeletas de voto.

Peter Jacobs (GBR, MH) : Señoras y señores, les doy un recordatorio para la elección de los miembros de las Comisiones. Ahora pueden votar por un máximo de 10 personas. Está escrito en las papeletas de voto. 10 máximo.

Nathalie Rodriguez : Entonces vamos a pedirle a los escrutadores, al sr. Kessler y a la sra. Dienstl que vayan cerca de las urnas. Los escrutadores para la Comisión de los Reglamentos son el sr. Kamuti y la sra. Dienstl. Para la Comisión Jurídica el sr. Ba y el sr. Jorgensen, para la Comisión Médica los sres. Kontos y Dos Santos. Para la Comisión Disciplinaria los sres. Kessler y Vergara, para la SEMI los sres. Higginson y Thullberg y para la Comisión de Arbitraje la sra. Gonzalez y el sr. Favia. Para la Comisión de Promoción y Publicidad la sra. Cécile Faye y el sr. Palmström.

Nathalie Rodriguez : Holanda por Antillas Holandesas, Argelia, Argentina y Armenia. Holanda por Antillas Holandesas, Argelia, Argentina y Armenia.

Por favor señoras y señores siéntense.

Armenia, Australia, Austria, Azerbaïdjan. Un solo país, pues hay que votar por 7 comisiones. Un país a la vez.

Nathalie Rodriguez : Australia, Austria, Azerbaïdjan. Australia, Austria, Azerbaïdjan. Austria por favor, Austria. Ya llamé a Azerbaïdjan ? Barbados, Bélgica, Bielorrusia y Arthur Cramer por Bolivia. Barbados, Bélgica, Bielorrusia y Arthur Cramer por Bolivia. Señoras y señores siéntense por favor. Señoras y señores siéntense por favor. Brasil, Peter Jacobs por Bahreïn, Qatar por Brunei, y Bulgaria. Brasil, Peter Jacobs por Bahreïn, Qatar por Brunei y Bulgaria.

Se solicita la presencia del sr. Jochen Farber por favor.

Túnez por Burkina Faso y Canadá. Túnez por Burkina Faso y Canadá. Les pido que liberen el pasillo central por favor. Congo y Chile. Congo y Chile. Chile por favor. China. Colombia. Por favor, siéntense o salgan de la sala. Colombia. Por favor liberen el centro de la sala. Colombia, Panamá por Costa Rica, por favor.

Se solicita al sr. Pierre Abric, por favor. Siéntense o pónganse al lado de la sala.

Croacia. Cuba. Cuba. Ya se llamó a China ? Sí, gracias. Chipre, Chipre. República Checa, República Checa. Dinamarca, Dinamarca. Paraguay por República Dominicana. Paraguay por República Dominicana. Brasil por Ecuador, Brasil por Ecuador. Egipto, Egipto. El sr. Vergara, por favor vengan a las urnas, por favor. Colombia por El Salvador. España. Estonia y Finlandia. Estonia y Finlandia. Francia y Gran Bretaña. Francia y Gran Bretaña. Georgia. Alemania. Grecia. Guatemala. Macao por Hong-Kong, Macao por Hong-Kong.

Por favor, señoras y señores, dejen el pasillo libre o siéntense. Por favor.

Honduras y Hungría. Max Geuter por Indonesia. Arabia Saudita por India. Sra. Mouadab que vota por Arabia Saudita por India. Irán. Irlanda. Irak. Islandia. Honduras. Islandia. Israel, Israel. Italia. Kuwait por Jordania. Japón y Kazajistán. Kirghizistán y Corea. Kazajistán por favor. Arabia Saudita y Kuwait. Letonia, Letonia. Estados Unidos por Líbano. Islandia por Lituania. Estados Unidos por Líbano por favor. Luxemburgo, Macao y Marruecos. Taipei por Malasia, Taipei por Malasia. Rumania por Moldova, Rumania por Moldova. México. República de Macedonia. Mali, Mali. Mali. Malta. Mali. Holanda, Holanda. Gran Bretaña por Nigeria. Mali por Níger y Dinamarca por Noruega. Nueva Zelanda. Panamá. Paraguay. Dinamarca. Paraguay. Argentina por Perú. Paraguay por favor. Filipinas. Egipto por Palestina. Filipinas. Paraguay debe venir inmediatamente a las urnas. Polonia.

Nathalie Rodriguez : Portugal. Portugal. Puerto Rico. Qatar, Qatar. Rumania. Africa del Sur, Africa del Sur. Rusia, Rusia. Serbia Montenegro, Serbia Montenegro. Senegal y Filipinas por Singapur, Filipinas por Singapur. Senegal por Sierra Leona, Eslovenia. Mario Favia por San Marino, Mario Favia por San Marino. Senegal por Sierra Leona, Eslovenia y Mario Favia por San Marino. Suiza, Suiza. Eslovaquia, Eslovaquia. Suecia, Suecia. Tailandia, Tailandia. Tailandia, por favor. Turkmenistán, Turkmenistán y Tailandia. Taipei y Túnez. Taipei y Túnez. Turkmenistán por favor. Tailandia. Turquía, Turquía.

Jean-Pierre Kessler (FRA) : Se va a borrar a Tailandia.

Nathalie Rodriguez : Ucrania, Ucrania.

Jean-Pierre Kessler (FRA): Tailandia por favor.

Nathalie Rodriguez : Chile por Uruguay, Chile por Uruguay. Estados Unidos. Uzbekistán y René Roch por Venezuela. Estados Unidos por favor, Estados Unidos. China por Vietnam, China por Vietnam. Marruecos por Yémen, Marruecos por Yémen. Se llamaron a todas las federaciones ? Por favor, se llamaron a todas las federaciones ?

El señor Kamuti y la señora Dienstl favor de presentarse en la tribuna. Sra. Dienstl. Sr. Ba y el sr. Jorgensen. Sr. Ba y el sr. Jorgensen. Sr. Kontos y sr. Dos Santos. Sr. Kontos y sr. Dos Santos. Sr. Dos Santos. Sr. Kessler y el sr. Vergara. Sr. Higginson y el sr. Thulberg. Sr. Higginson y el sr. Thulberg. Sr. Sam Cheris y sr. Robert Kiss. Sr. Sam Cheris y sr. Robert Kiss. Sr. Palmström y sra. Cécile Faye. Sr. Palmström y sra. Cécile Faye. Sam Cheris. Sr. Steve Higginson, por favor.

René Roch (MH) : Señoras y señores, para los nuevos miembros del Comité Ejecutivo, hay una reunión mañana a las 8:00 am. Mañana a las 8:00 am hay una reunión del nuevo Comité Ejecutivo en el Hotel, en la sala en donde se reunió el otro Comité Ejecutivo, la sala "Van Gogh" en el primer piso.

Serge Timacheff : Buenos días, soy Serge Timacheff, el fotógrafo de la FIE. Mientras cuentan los votos, les voy a mostrar en un momento las fotos de esgrima que tomé en Atenas. También a cada federación presente le vamos a ofrecer un CD que incluye todas estas fotos, así como una imagen para la pantalla de su computadora. Vamos a empezar la presentación. Gracias.

Aplausos.

Presentación de las fotografías.

Aplausos.

8. Decisiones urgentes

Nathalie Rodriguez : Pasamos al punto 9 del orden del día que son las decisiones urgentes. Se acuerdan que durante el año pasado enviamos varias cartas de información o cartas urgentes, que indicaban las modificaciones al reglamento, algunos puntos que no son esenciales pero que fueron decididos por el Comité Ejecutivo como decisiones urgentes. Ya las tienen en los documentos para el Congreso y también les fueron enviadas con una circular. Y por supuesto, como son modificaciones urgentes del reglamento, deben ser ratificadas por el Congreso. Así que les pregunto si están de acuerdo en aprobar estas modificaciones urgentes? Alguien está en contra? Si señor.

Wolf Dieffenbach (GER, MH) : Yo no estoy en contra, estoy totalmente a favor de estas propuestas con la decisión del Comité Ejecutivo, pero tengo que añadir algo que considero muy importante y necesario, esto concierne los exámenes no destructivos. Una vez el Congreso decidió someter todas las hojas a los productores para un examen no destructivo, todas las hojas o cada hoja individualmente. Y eso hace falta en estos documentos. Hay que señalar que por el interés de la seguridad de nuestros tiradores, es indispensable someter todas las hojas a los fabricantes para un examen no destructivo.

Nathalie Rodriguez : Señor Dieffenbach discúlpeme pero esta propuesta ya fue votada y fue ratificada por el Congreso. Hablamos de las modificaciones que se efectuaron entre el mes de diciembre del 2003 y diciembre del 2004 y son propuestas urgentes del Comité Ejecutivo. Si hay propuestas que hacer, que sean suplementarias, deberán ser hechas para el próximo año para el Congreso del 2005. Así que aprobamos o no aprobamos las decisiones urgentes propuestas por el Comité Ejecutivo y enviadas con una carta a las federaciones y que figuran en estos documentos. No se trata de otra cosa.

Wolf Dieffenbach (GER, MH) : Solamente me parece importante señalar que este examen es necesario y quiero pedirle al responsable si se garantiza que los fabricantes sometan todas las hojas a este examen. Quiero una información del responsable de la Federación para saber si controlaron que los fabricantes efectúen dicho examen.

Nathalie Rodriguez : Señor Dieffenbach, le repito, esto es algo que se va a añadir. Después podemos hablar de su petición. Por el momento, estamos en el punto 9. Debemos aprobar o no estos documentos. Después si usted desea hablar de otra cosa o añadir algo, podremos hacerlo, pero por el momento sólo hablamos de este punto.

Wolf Dieffenbach (GER, MH) : Disculpe, es una cuestión de seguridad. Y hablamos de seguridad con una respuesta formal. Es necesario que la decisión del congreso sea retenida por los fabricantes y le pido de nuevo al responsable de la Comisión SEMI que le garantice a los congresistas que esto se controla y que los fabricantes lo hacen como lo decidió el Congreso. Porque ya han habido accidentes mortales en los últimos años y yo creo que es verdaderamente necesario para la seguridad que las cosas sean hechas como lo decide el Congreso.

Nathalie Rodriguez : Estoy totalmente de acuerdo con usted pero le repito que por el momento estoy en el punto 9 del orden del día y le pregunto al Congreso si está de acuerdo para ratificar las decisiones urgentes del Comité Ejecutivo. El Congreso está de acuerdo? Alguien está en contra? Nadie está en contra? **Entonces está ratificado.**

9. Candidaturas para la organización de los Campeonatos del Mundo

Nathalie Rodriguez : Ahora pasamos al punto 10 que concierne las candidaturas a los campeonatos del mundo. Recibimos un cierto número de candidaturas para los campeonatos del mundo juniors 2006 que son Turquía y Corea y para los campeonatos del mundo seniors 2007 está Bulgaria y Rusia. No recibimos otras candidaturas. Así que le pido al congreso no que voten por las candidaturas, puesto que todavía no tenemos los documentos completos, sino que simplemente acepten estas candidaturas que fueron presentadas oficialmente en este Congreso. Entonces para el 2006 Juniors: Turquía y Korea y para el 2007 seniors: Bulgaria y Rusia. El Congreso está de acuerdo para aceptar estas candidaturas? Muy bien. La votación se efectuará después en cuanto hayamos podido visitar las ciudades candidatas. El congreso está de acuerdo? Muy bien.

10. Resultados de la elección de los miembros de las comisiones

Nathalie Rodriguez : Ya recibí los resultados de la votación para los miembros de la **Comisión Jurídica**. Se los diré muy lentamente :

1° con 71 votos, Samuel Cheris (USA), 71 votos. 2° con 64 votos Marco Antonio Rioja Perez (ESP). 3° con 61 votos Omar Alejandro Vergara (ARG), 61 votos. 4° con 53 votos, Anca Ioana Ileana Ionescu (ROM), con 53 votos. 5° con 49 votos, Nicolas Halsted (GBR), Nicolas Halsted (GBR) con 49 voix. 6° con 48 votos Barbara Fernandez Alegret (CUB). 7° con 47 votos, Massimo Lembo (ITA), 8° con 46 votos, Youri Bytchkov (RUS), 9° con 46 votos Jean-Pierre Kessler (FRA) y 10° con 43 votos Ildiko Mincza-Nebald (HUN).

Y en esta Comisión tenemos 3 mujeres.

Aplausos.

Nathalie Rodriguez : Después, las siguientes personas no fueron electas : sr. Bernard Yann (CAN) recibió 35 votos y el sr. Per Palmström (SWE) recibió 40 votos.

Nathalie Rodriguez : Espero el resultado de las otras votaciones. Todavía no recibo el resultado.

Nathalie Rodriguez : Ya recibí el resultado de la votación para la **Comisión de los Reglamentos**. Entonces 1° con 61 votos Tamer El Araby (EGY), 2° Helen Smith (AUS) con 52 votos. 3° con 49 votos Julio Cesar Gonzalez Tirador (CUB), 4° Pierre Thullberg (SWE) con 46 votos. 5° con 45 votos Sarkis Assadourian (IRI). 6° Antonio Di Blasi (ITA) con 44 votos. Después tenemos dos 7° iguales con 42 votos. Se trata de Laura-Grabriela Carlescu-Badea (ROM) y Stephen Higginson (GBR). 9° con 39 votos Jeffrey Bukantz (USA). Y finalmente, se va a tener que desempatar el 10° lugar, pues tenemos dos iguales con 37 votos Lutz Schirmacher (GER) y Jae Sung Shim (KOR).

Sigo con los resultados de las personas que no fueron electas. 32 votos para Gérard Rousseau (FRA), 31 votos para Manuel Belmonte (CAN), 30 votos para Kazushige Hlráno (JPN) y Jozsef Meszaros (HUN). Valery Kharkhaloup (RUS), 27 votos. Carin Cederquist (DEN), 22 votos. Vladimir Shklar (ISR), 20 votos. Ioannis Hatzisarrantos (GRE) con 18 votos y finalmente también con 18 votos Haluk Yamac (TUR).

Nathalie Rodriguez : Ahora pasamos a los resultados de las votaciones para la **Comisión Disciplinaria**. 1° con 59 votos Monica Ho (TPE), 2° con 46 votos Anibal Illueca Herrando (PAN). 3° con 45 votos Alireza Poursalman (IRI), 4° con 43 votos Donald Alperstein (USA), 5° con 41 voix Xiaotian Hu (CHN). 6° con 39 votos Ayman Mounir (EGY). Después tenemos 3 personas iguales por el 7° lugar con 37 votos, Allan Jay (GBR) después José Julio Valarinho De Azevedo (POR). Y el tercer 7° empatado es el sr. Edoardo Mangiarotti (ITA) también con 37 votos. Y el 10° es el sr. Dimitrios Kontos (GRE) con 36 votos. En efecto, tenemos un problema puesto que deben haber 2 mujeres en cada comisión. La primera mujer que fue electa es Monica Ho (TPE) pero hace falta una segunda. La segunda mujer que se presentó en esta comisión y que obtuvo 35 votos es Marja-Liisa Someroja (FIN) con 35 votos. Así que la sra. Someroja toma el lugar del sr. Kontos que tenía 36 votos.

Después los candidatos que no fueron electos son : Guk Hyeon Kim (KOR) 34 votos, Mourad Klioua (ALG) 35 votos, György Nebald (HUN) 28 votos, André Pinelli (FRA) 21 votos, Bert Van de Flier (NED) 27 votos, Frank Vogel (GER) 31 votos, Abdelaziz Zouari (TUN) 34 votos.

Nathalie Rodriguez : Ahora pasamos a la **Comisión SEMI**. 1° Eduardo Dos Santos con 55 votos, el sr. Dos Santos con 55 votos (POR). 2° Daniel De Chaine (USA) con 53 votos. 3° Atsushi Harinishi (JPN) con 49 votos. 4° Marcello Baiocco (ITA) 46 votos. 5° Mehmet Karamete (TUR) 43 votos. 6° Jacek Bierkowski (POL) 40 votos. 7° Semen Rikhtman (RUS) con 39 votos, 8° Won Suk Oh (KOR) con 38 votos, 9° Gabriela Mayer (CAN) con 37 votos y 10° Maria Eberl Lopez (CHI) con 36 votos.

Después, los candidatos que no fueron electos son: Göran Abrahamson (SWE) 29 votos, Mohammad Azizi (IRI) 34 votos, Jose Cisneros-Stoianowski (MEX) 24 votos, Eric De Coninck (FRA) 26 votos, Gudjon Gestsson (ISL) 22 votos, Julius Kralik (SVK) 32 votos, Richard Martin (AUT) 9 votos, Simon Mester (BRA) 20 votos, Jose Morejon Vizcaino (CUB) 27 votos, Arpad Nemeth (HUN) 28 votos, Xiangyang Yuan (CHN) 24 votos.

Nathalie Rodriguez : **Arbitraje**. Les puedo decir que ya hay dos mujeres. 1° Mohamed El Motawakel (EGY) 55 votos. 2° Keith Smith (GBR) con 50 votos. 3° George Kolombatovich (USA) 46 votos. Dije Estados Unidos. 4° Moris Sakhvadze (GEO) 41 votos. 5° Claus Janka (GER) 40 votos. 5° ex-aequo Férial Salhi (ALG) con 40 votos. 7° Salah Ferjani (TUN) 39 votos, 8° Serge Plasterie (FRA) con 38 votos, 9° Chang Gong Kim (KOR) con 35 votos, y la 10ª persona, puesto que faltaba otra mujer, es Yumiko Tanaka (JPN) con 30 votos.

Después, los candidatos que no fueron electos son : Arthur Bar-Joseph (ISR) 18 votos, Carmen Bartissol Alves (POR) 28 votos, Roberto Costanzo (ITA) 34 votos, Emmanuel Katsiadakis, se retiró, perdón. Arpad Ersek (SVK) 18 votos, Normann Jorgensen (DEN) 26 votos, Tamas Kovacs (HUN) 23 votos, Adam Lisewski (POL) 25 votos, Andres Lopez Hernandez (CUB) 27 votos, Pingbei Luo (CHN) 28 votos, Peter Osvath (AUS) 12 votos, Aliasghar Pashapour (IRI) 23 votos , Halim Sener (TUR) 16 votos, Régis Trois de Avila (BRA) 27 votos, Javier Villapalos (ESP) 20 votos, Robert Wolthuis (NED) 16 votos, y Octavian-Petru Zidaru (ROM) 25 votos.

Nathalie Rodriguez : **Promoción y Publicidad**. 1° Abdel Monein El Hussein (EGY) 61 votos. 2° Velitchka Hristeva (BUL) con 52 votos. 3° Carl Borack (USA) 43 votos. 4° Frantisek Janda (CZE) 41 votos, 41 votos. 5° Bandar Uthman Al-Saleh (KSA) 39 votos, 6° Victor Groupierre (ARG) 36 votos, 7° ex-aequo Myriam Suarez Gonzalez (COL) 35 votos, segundo 7° ex-aequo Benny Wendt (AUT) 35 votos, 9° Muhannad Othman (IRQ) 34 votos. Y tenemos dos 10° ex-aequo, el sr. Fazlollah Bagherzadeh (IRI) con 33 votos y el sr. Florindo Morais Batista (POR) 33 votos. Así que habrá que organizar una vuelta suplementaria para desempatar a los dos 10° ex-aequo.

Después, no fueron electos a la Comisión PP, Bernard Gauthier (FRA) con 31 votos, Maxim Paramonov (UKR) con 29 votos, Gordon Rapp (GER) 26 votos, Geneviève Dumas-Johannesson (ISL) 24 votos, Igor Issakov (RUS) 24 votos, Naïma Roudane (MAR) 23 votos, Hongyan Gai (CHN) 22 votos, Zsuzsanna Janosi (HUN) 22 votos, Francisco Tiberi (ITA) con 22 votos igualmente, Nopporn Sutthent (THA) 19 votos, John Ramsay (GBR) 14 votos, Kristina Letenayova (SVK) 12 votos, Ryszard Sobczak (POL) 12 votos, Sorel-Arthur Kembe (CGO) 8 votos y finalmente John Apsimon (CAN) con 5 votos.

Nathalie Rodriguez : Ahora pasamos a la **Comisión Médica**. Entonces el 1° George Ruijsch Van Dugteren (RSA) con 54 votos. 2° ex-aequo Maha Mustafa Murad (EGY) con 53 votos 2° ex-aequo Ann Marsh (USA) 53 votos, 4° Ezequiel Rodriguez-Rey (PAN) 51 votos, 5° Clare Halsted (GBR) 50 votos, 6° Wilfried Wolfgarten (GER) 48 votos, 7° Seyed Naghavi

(IRI) 44 votos, 8° ex-aequo Catherine Defoligny-Rayaume (FRA) 43 votos y Jenő Kamuti (HUN) 43 votos, 10° Peter Harmer (AUS) 41 votos.

Después, los siguientes candidatos no fueron electos : Simsek Cankur (TUR) 24 votos, Maria Cascais (POR) 19 votos, perdón 39 votos. Luciano Dal Zotto (ITA) 37 votos, Mihaela Popescu (ROM) 23 votos, y Jose Antonio Quevedo Seises (ESP) 39 votos. Y finalmente Ryszard Szczepanski (POL) 33 votos.

Nathalie Rodriguez : Debido a que todavía hay que desempatar a los candidatos ex-aequo en dos comisiones, de nuevo voy a llamar a los países. Les recuerdo que hay que desempatar a los señores Lutz Schirmarrer (GER) y Jae Sung Shim (KOR) para la Comisión de Reglamentos y a los señores Florindo Morais Batista (POR) y Fazlollah Bagherzadeh para la Comisión PP.

Holanda que vota por las Antillas Holandesas, Holanda por Antillas Holandesas. Argelia, Argentina y Armenia. Armenia, Australia. Repito Armenia y Australia. Austria, Azerbaijón. Barbados, Bélgica, Bielorrusia, Arthur Cramer por Bolivia. Barbados, Bielorrusia, Bélgica. Arthur Cramer por Bolivia, Brasil, Peter Jacobs por Bahreïn, Qatar por Brunei, Bulgaria. Brasil, Peter Jacobs por Bahreïn, Qatar por Brunei y Bulgaria. Túnez por Burkina Faso, Canadá, Congo, Chile. Túnez por Burkina Faso, Canadá, Congo, Chile. Colombia, Panamá por Costa Rica, Croacia, Cuba. Llamé a China ? Se llamó a China ? China ? Chipre, República Checa, Dinamarca y Paraguay por República Dominicana. Chipre, República Checa, Dinamarca y Paraguay por República Dominicana. Brasil por Ecuador, Egipto, Colombia por El Salvador, España. Brasil por Ecuador, Egipto, Colombia por El Salvador, España. Estonia, Finlandia, Francia, Gran Bretaña. Estonia, Finlandia, Francia, Gran Bretaña. Por favor quítense del centro de la sala. Por favor. Georgia, Alemania, Grecia, Guatemala. Georgia, Alemania, Grecia, Guatemala. Y Max Geuter por Indonesia. Dije Macao por Hong-Kong si ? Honduras, Hungría, Max Geuter por Indonesia.

Por favor señores, quítense del centro de la sala, no puedo ver a los escrutadores. Por favor, despejen el centro de la sala por favor!. Señoras y señores, dejen libre el pasillo central o siéntense. Por favor!

José Dos Santos (POR) : Estimados amigos, por favor pueden quitarse del centro del pasillo porque Nathalie necesita controlar el fondo de la sala? Le pedimos a todo el mundo que se quite del centro de la sala. Pueden ir a hablar a los pasillos. Le pedimos a todo el mundo que se quite del centro de la sala porque Nathalie necesita controlar el fondo de la sala. Ok. Gracias.

Nathalie Rodriguez : Gracias. Arabia Saudita por India, Irán, Irlanda e Irak. Islandia, Israel, Italia y Kuwait por Jordania. Japón, Kazajistán, Kirghizistán, Corea. Arabia Saudita, Kuwait, Letonia, Estados Unidos por Líbano. Islandia por Lituania, Luxemburgo, Macao, Marruecos. Taipei por Malasia, Rumania por Moldova, México, República de Macedonia. Mali, Malta, Holanda, Gran Bretaña por Nigeria. Mali por Níger, Dinamarca por Noruega, Nueva Zelanda, Panamá. Nueva Zelanda, Panamá, Dinamarca por Noruega. Paraguay, Argentina por Perú, Filipinas, Egipto por Palestina. Paraguay, Argentina por Perú, Filipinas, Egipto por Palestina. Polonia, Portugal, Puerto Rico, Qatar. Llamé a Qatar ? Llamé a Qatar? Rumania, África del Sur, Rusia, Serbia Montenegro. Repito: Rumania, África del Sur, Rusia, Serbia Montenegro. Senegal, Filipinas por Singapur. Senegal por Sierra Leona, Eslovenia, Mario Favia por San Marino. Suiza, Eslovaquia, Suecia, Tailandia. Turkmenistán, Taipei, Túnez, Turquía. Le llamé a Turquía ? Ucrania, Chile por Uruguay, USA, Uzbekistán. René Roch por Venezuela, China por Vietnam y Marruecos por Yémen. Todo el mundo fue llamado ?

René Roch (MH) : Señoras y señores, les agradezco por su asiduidad en este Congreso que fue bastante pesado, un poco largo. Quisiera agradecer a los intérpretes que nos siguieron durante todos estos debates quisiera agradecer al personal de la FIE, particularmente a Nathalie, y a todas las secretarias que nos permitieron organizar este Congreso. Les agradezco a todos y les digo hasta pronto y al rato en la Alcaldía de la ciudad y doy por terminado este Congreso electivo 2004. Los resultados los tendrán en 10 minutos. Creo que los autobuses van a partir entre 7:40 pm y 7:45 pm, y tal vez será un poco difícil esperar los resultados. Es como ustedes quieran.

Nathalie Rodriguez : En la Comisión de Reglamentos el sr. Lutz Schirmarrer (GER) fue electo con 57 votos contra 20 para el sr. Jae Sung Shim (KOR). Y para la Comisión de Promoción, el sr. Florindo Morais de Batista (POR) es electo con 53 votos contra 28 para el sr. Fazlollah Bagheradzeh (IRI). Y es todo.

Aplausos.

